

ПОЯСНИТЕЛЕН ДОКУМЕНТ ПО ЧЛ. 15, АЛ. 1

РАЗДЕЛ I: ДАННИ ЗА БЕНЕФИЦИЕНТА

I.1) Наименование, адреси и лица за контакт

Официално наименование: Фондация „Европейски институт – клон Плевен”		
Адрес: ул. «Димитър Константинов» № 2, ап. 5		
Град: Плевен	Пощенски код: 5800	Държава: България
За контакти: Фондация „Европейски институт – клон Плевен”	Телефон: +359 2 988 64 10	
Лице за контакт: Борислав Мавров, координатор		
Електронна поща: e-jobguide@europe.bg office@europe.bg	Факс: +359 2 988 64 11	
Интернет адреси: http://www.europeaninstitute.bg http://www.cbcrromaniabulgaria.eu		

Допълнителна информация може да бъде получена на: <input type="checkbox"/> Съгласно I.1) <input checked="" type="checkbox"/> Друго:
Пояснителен документ и документация за участие (спецификации и допълнителни документи) могат да бъдат получени на: <input type="checkbox"/> Съгласно I.1) <input checked="" type="checkbox"/> Друго:
Оферти или заявления трябва да бъдат изпратени на: <input checked="" type="checkbox"/> Съгласно I.1) <input type="checkbox"/> Друго: <i>моля, попълнете Приложение А.ІІІ</i>



Общи граници. Общи решения.

www.cbcrromaniabulgaria.eu

Инвестираме в бъдещето ти!

I.2) Вид на бенефициента и основна дейност/и

<input type="checkbox"/> търговско дружество <input checked="" type="checkbox"/> юридическо лице с нестопанска цел <input type="checkbox"/> друго (моля, уточнете): <hr/>	<input type="checkbox"/> обществени услуги <input type="checkbox"/> околна среда <input type="checkbox"/> икономическа и финансова дейност <input type="checkbox"/> здравеопазване <input type="checkbox"/> настаняване/жилищно строителство и места за отдих и култура <input type="checkbox"/> социална закрила <input type="checkbox"/> отдих, култура и религия <input type="checkbox"/> образование <input type="checkbox"/> търговска дейност <input checked="" type="checkbox"/> друго: Интегриране на България в европейските структури. Подготовка на българското общество за ефективно участие във формирането на европейски политики. Местно икономическо развитие. Организиране на семинари, публични лекции, дискусии, дебати и публикации.
--	---

РАЗДЕЛ II.: ОБЕКТ НА ПРОЦЕДУРАТА ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ИЗПЪЛНИТЕЛ

II.1) Описание

II.1.1) Обект на процедурата:

„Изготвяне, доставка и разпространение на информационни пакети и информационен бюлетин. Организиране и провеждане на две интерактивни обучения и три партньорски срещи за целите на проект „Европейски наръчник по труда Румъния – България”, Референтен № 2-1.2-2., Приоритетна ос: 1, Ключова сфера на интервенция: 2, Договор за безвъзмездна финансова помощ № 41205/25.06.2010 г., по Програмата за трансгранично сътрудничество България - Румъния 2007-2013 г., с водещ партньор Фондация „Европейски институт - клон Плевен”

II.1.2) Обект на процедурата и място на изпълнение на строителството, доставката или услугата

(а) Строителство	<input type="checkbox"/>	(б) Доставки	<input type="checkbox"/>	(в) Услуги	<input checked="" type="checkbox"/>
Изграждане	<input type="checkbox"/>	Покупка	<input type="checkbox"/>	Категория услуга: № 27	

Стр. 2 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

Проектиране и изпълнение <input type="checkbox"/> Рехабилитация, реконструкция <input type="checkbox"/> Строително-монтажни работи <input type="checkbox"/>	Лизинг <input type="checkbox"/> Наем <input type="checkbox"/> Покупка на изплащане <input type="checkbox"/> Комбинация от изброените <input type="checkbox"/> Други (моля, пояснете) <input type="checkbox"/>	(вж. приложение № 3 към чл. 5, ал. 1, т. 2 от Закона за обществените поръчки, съгласно чл.47, т.4 от ПМС № 55 от 2007 г.)
Място на изпълнение на строителството _____ код NUTS: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Място на изпълнение на доставка _____ код NUTS: <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Място на изпълнение на услугата • България: • Видин (код NUTS: BG311); • Монтана (код NUTS: BG312), • Враца (код NUTS: BG313), • Плевен (код NUTS: BG314), • Велико Търново (код NUTS: BG316), • Русе,(код NUTS: BG 323) • Разград (код NUTS: BG324) • Силистра (код NUTS: BG325), • Добрич (код NUTS: BG332)

II.1.3) Описание на предмета на процедурата:

Обект на процедурата са услуги, състоящи се в: Изготвяне, доставка и разпространение на информационни пакети и информационен бюлетин, организиране и провеждане на две интерактивни обучения и три партньорски срещи за целите на проект „Европейски наръчник по труда Румъния – България”, Референтен № 2-1.2-2., Приоритетна ос: 1, Ключова сфера на интервенция: 2, Договор за безвъзмездна финансова помощ № 41205/25.06.2010 г., по Програмата за трансгранично сътрудничество България -



Румъния 2007-2013 г., с водещ партньор Фондация „Европейски институт - клон Плевен”

Поръчката включва четири обособени позиции, както следва:

- Обособена позиция № 1: Изготвяне, доставка и разпространение на информационни пакети;
- Обособена позиция № 2: Изготвяне, доставка и разпространение на информационен бюлетин;
- Обособена позиция № 3: Организиране и провеждане на две интерактивни обучения;
- Обособена позиция № 4: Организиране и провеждане на три партньорски срещи.

II.1.4) Обособени позиции да не

Ако да, офертите трябва да бъдат подадени

само за една обособена позиция <input type="checkbox"/>	за една или повече обособени позиции <input checked="" type="checkbox"/>	за всички обособени позиции <input type="checkbox"/>
---	--	--

II.1.5) Ще бъдат приемани варианти да не

II.2) Количество или обем на обекта на процедурата

Общо количество или обем (включително всички обособени позиции, когато е приложимо)

Прогнозна стойност в лева, без ДДС:

121 728.90 лева без ДДС за всички обособени позиции, или сумарно за конкретната/ите обособена/и позиция/и, както следва:

- За обособена позиция № 1: 39 116.60 лева без ДДС
- За обособена позиция № 2: 35 281.22 лева без ДДС
- За обособена позиция № 3: 28 359.54 лева без ДДС
- За обособена позиция № 4: 18 971.53 лева без ДДС

II.3) Срок на договора

Стр. 4 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

Срок за изпълнение:

или

начална дата: от датата на подписване на договора от втората страна
крайна дата на изпълнението: 01/12/2011 г.

РАЗДЕЛ III: ЮРИДИЧЕСКА, ИКОНОМИЧЕСКА, ФИНАНСОВА И ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

III.1) Условия свързани с изпълнението на обекта на процедурата

III.1.1) Изискуеми гаранции

1.1.a) Гаранция за участие:

Не се изисква гаранция за участие.

1.1.б) Гаранция за добро изпълнение:

Гаранцията за добро изпълнение (банкова или парична) в размер на 2 % от стойността на договора, в полза на Бенефициента, която следва да се внесе по сметка при сключването на договора за изпълнение:

Банка: УНИКРЕДИТ БУЛБАНК

BIC: BGSFUNCR

IBAN: BG83 UNCR 7000 1519 7476 28

III.1.2) Условия и начин на финансиране и плащане и/или препратка към съответните разпоредби, които ги уреждат

По договора за изпълнение ще бъдат извършени 5 плащания – 4 междинни и 1 окончателно, както следва:

- 4 (четири) междинни плащания - в размер на 20%, в лева по банков път, на период от 3 месеца, след двустранно подписан междинен приемо-предавателен протокол, междинен отчет за напредъка на изпълнение на договора и представяне на фактура от страна на Изпълнителя
- 1 (едно) окончателно плащане - в размер на 20%, в лева по банков път.

Стр. 5 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

Приемането на изпълнението на услугата – предмет на договора се извършва с двустранно подписан приемо-предавателен протокол, представяне на окончателен отчет за изпълнението и фактура от страна на Изпълнителя.

III.1.3) Други особени условия

да не

Ако да, опишете ги:

1. Във фактурите задължително се отбелязва № и дата на договора за услуга, видът на извършената услуга и задължителен текст: „Разходът е за безвъзмездна помощ по проект № 41205/25.06.2010, „Европейски наръчник по труда Румъния – България” по Програмата за ТГС България-Румъния 2007-2013”;
2. Изпълнителят на поръчката, ще бъде задължен да следва стриктно Ръководството за визуална идентификация на Програмата за Трансгранично Сътрудничество България - Румъния 2007 – 2013 г.
3. Съгласувателна процедура за приемане на крайния продукт по договора обхваща следните стъпки:
 - Изпълнителят представя завършен междинен/краен продукт, като съставя междинен/окончателен приемо-предавателен протокол, ако са изпълнени изискванията по техническото задание - РАЗДЕЛ III и ПРИЛОЖЕНИЕ Б към настоящия пояснителен документ.
 - В случаите, когато Бенефициентът установи, че представеният от Изпълнителя междинен/краен продукт не отговаря на изискванията на техническото задание, дава писмени предписания за поправките и допълненията, които Изпълнителят следва направи в срок от 10 календарни дни от датата на писменото предписание.
 - Приемо-предавателният протокол - междинен/окончателен се съставя при повторното представяне на междинния/крайния продукт, ако Бенефициентът прецени, че са изпълнени предписаните корекции и допълнения.

III.2) Условия за участие

III.2.1) Правен статус

Изискуеми документи:

Участник в настоящата процедура открит избор за определяне на изпълнител може да бъде всяко българско и/или чуждестранно физическо или юридическо лице, както и техни обединения, съгласно чл. 6, ал. 2 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС. Всеки от участниците в процедурата на настоящата процедура се представлява лично, от

Стр. 6 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

управителя/управителите си или от специално упълномощени с нотариално заверено пълномощно лица. В процедурата за определяне на изпълнител може да участва всеки участник, който отговаря на предварително обявените условия.

Изискуеми документи за допустимите участници, съгласно чл. 6, ал. 2 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС са:

1. Документ за регистрация и удостоверение за актуално състояние или единен идентификационен код (ЕИК) съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, когато участникът е юридическо лице или едноличен търговец – **копие, заверено с гриф „Вярно с оригинала”, подпис и печат;**

1.1. Когато участникът е физическо лице - копие от документа за самоличност **заверено с гриф „Вярно с оригинала” и подпис;**

1.2. Когато участникът е чуждестранно физическо или юридическо лице или техни обединения - **документът се представя в официален превод;**

2. Регистрация по ЗДДС /ако е приложимо/ - **копие, заверено с гриф „Вярно с оригинала”, подпис и печат;**

3. Декларация за отсъствие на обстоятелствата по чл. 31, ал. 4, т. 1 от ПМС № 55 на МС - **по образец, оригинал;**

4. Декларация за валидност на офертата по чл. 35, ал. 1 от ПМС № 55 на МС - **по образец, оригинал.**

III.2.2) Обстоятелства, водещи до отстраняване на кандидата (по чл. 31, ал. 3)

I. Ще бъде отстранен от участие в процедурата кандидат, който е:

1. Не може да участва участник, който е осъден, освен ако не е реабилитиран, с влязла в сила присъда за някое от следните престъпления:

а) престъпление против финансовата, данъчната или осигурителната система, включително изпиране на пари, по чл. 253-260 от Наказателния кодекс;

б) подкуп по чл. 301-307 от Наказателния кодекс;

в) участие в организирана престъпна група по чл. 321 и 321а от Наказателния кодекс;

г) престъпление против собствеността по чл. 194-217 от Наказателния кодекс;

д) престъпление против стопанството по чл. 219-252 от Наказателния кодекс;

е) е обявен в несъстоятелност;



ж) е в производство по ликвидация или се намира в подобна процедура съгласно националните закони и подзаконовни актове.

2. Бенефициентът ще отстрани от участие в процедурата за определяне на изпълнител участник, който:

а) е в открито производство по несъстоятелност, или е сключил извън-съдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон, а в случай че кандидатът или участникът е чуждестранно лице – се намира в подобна процедура съгласно националните закони и подзаконовни актове, включително когато неговата дейност е под разпореждане на съд, или кандидатът или участникът е преустановил дейността си;

б) е лишен от правото да упражнява определена професия или дейност съгласно законодателството на държавата, в която е нарушението;

в) има парични задължения към държавата или към община по смисъла на чл. 162, ал. 2 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган, освен ако не е допуснато разсрочване или отсрочване на задълженията, или парични задължения, свързани с плащането на вноски за социалното осигуряване или на данъци съгласно правните норми на държавата, в която кандидатът или участникът е установен.

Изискванията по т. 1 и 2 се отнасят и за управителите или за членовете на управителните органи на участниците, а в случай, че членове са юридически лица – съответните лица, съгласно чл. 31, ал. 1 и ал. 2 и чл. 32, ал. 1 от Постановление № 55 на МС от 12 март 2007 г. (Изм. – ДВ, бр. 68 от 2009 г., в сила от 25.08.2009 г.).

3. Когато участникът е чуждестранно физическо или юридическо лице, той трябва да отговаря на изискванията по т. 2 и т. 3 в държавата, в която е установен, съгласно чл. 32, ал. 1 и ал. 2 от Постановление № 55 на МС от 12 март 2007 г.

4. Когато кандидатът или участникът предвиждат участието на подизпълнители при изпълнението на поръчката, изискванията по чл. 31, ал. 1 и ал. 2 и чл. 32, ал. 1 от Постановление № 55 на МС от 12 март 2007 г., в сила от 25.08.2009 г. се прилагат и от подизпълнителите.

Липсата на обстоятелствата по т.1 и 2 се доказват от кандидатите:

- в хода на провеждане на процедурата – с декларация;
- преди сключването на договора за изпълнение – с документи, издадени от

Стр. 8 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

съответните компетентни органи, съгласно националното законодателство на кандидата.

III.2.3) Икономически и финансови възможности

Изискуеми документи и информация

1. Отчет за приходите и разходите и счетоводен баланс за 2007, 2008 и 2009 г. – *копие заверено с гриф „Вярно с оригинала”, подпис и печат;*
2. Информация за общия оборот и за оборота на услугите, които са обект на поръчката за последните три години, включително 2009 г. – *по образци, оригинал;*
3. За физическите лица се представят официални документи (копие или оригинал), удостоверяващи дохода на физическото лице за всяка от предходните три години. (2007, 2008 и 2009 г.).

Минимални изисквания:

1. Всеки участник следва да има общ реализиран оборот за последните 3 отчетни години (2007, 2008, 2009 г.), в размер:
 - 1.1. Стойността на обособената позиция или позиции, за които кандидатства;
 - или
 - 1.2. Стойността на цялата поръчката, в случай че кандидатства за всички обособени позиции.
2. Всеки участник следва да има реализиран оборот от услуги, сходни с предмета на настоящата поръчка, за последните 3 отчетни години (2007, 2008, 2009 г.), не по-малък от:
 - 2.1. 50% от стойност на обособената позиция или позиции, за които кандидатства;
 - или
 - 2.2. 50% от общата прогнозна стойност на поръчката, в случай че кандидатства за всички обособени позиции.
3. Положителен финансов резултат за всяка от последните 3 години /2007, 2008, 2009/.

Когато участникът е обединение, изискванията по т. 1 и 2 се отнасят за

Стр. 9 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

	обединението като цяло, а изискването по т. 3 за всеки от участниците в обединението.
III.2.4) Технически възможности и квалификация	
<p>Изискуеми документи и информация</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Списък на договори – сходни с предмета на поръчката, изпълнени от участника през предходните три години (2007, 2008,2009 г.), като всеки договор следва да доказва опит в изпълнение на договори подобни на предмета на обособената позиция, за която участникът кандидатства – по образец, оригинал; 2.Референции по точка 1. - копия заверени с гриф „Вярно с оригинала”, подпис и печат; 3.Списък на експерти – членове на екипа за изпълнение, притежаващи необходимата квалификация и опит, с информация за притежаваното от тях образование и с посочен ръководител на екип – по образец, оригинал; 4.Автобиографии на членовете на екипа, с включена декларация от всеки един от експертите за ангажираност по изпълнението на поръчката – по образец, оригинал; 	<p>Минимални изисквания:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Списък на договори – сходни с предмета на поръчката, изпълнени от участника през предходните три години (2007, 2008,2009 г.) – минимум 2 договора; 2.Референции – минимум 2 референции; 3.Списък на експерти – членове на екипа за изпълнение – по предложение на участника;

III.3) Специфични условия при процедура за определяне на изпълнител с обект предоставяне на услуги

III.3.1) За изпълнението на услугата се изисква определена професия

Стр. 10 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

Ако да, посочете съответните нормативни разпоредби: да не

III.3.2) Юридическите лица трябва да посочат имената и професионалната квалификация на персонала си, отговорен за изпълнението на услугата

да не



РАЗДЕЛ IV ПРОЦЕДУРА

IV.1) Вид процедура

IV.1) Вид процедура	
Открит избор	<input checked="" type="checkbox"/>
Договаряне с пояснителен документ	<input type="checkbox"/>

IV.2) Критерий за оценка на офертите

Критерий за оценка на офертите	
най-ниска цена	<input type="checkbox"/>
<i>или</i>	
икономически най-изгодна оферта при	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> посочените по-долу показатели	
<input checked="" type="checkbox"/> показатели, посочени в документацията (вкл. методика)	
Показатели	Тежест
1. Техническа оферта	70
А. Стратегия	50
А.1. Подход – инструменти, методи и дейности за изпълнение на договора, включително използване на предишен опит.	30
А.2. Очакваните продукти, които са необходими за постигане на резултатите на договора.	20
Б. План за действие	20
Б.1. Описание на основните моменти, които ще залегнат при изпълнението на договора.	10
Б.2. Последователност и продължителност на предлаганите дейности, отчитайки времето за подготвителни дейности.	5
Б.3. Идентифицирани критични точки.	5

Стр. 12 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

2. Ценова оферта

30

IV.3) Административна информация

IV.3.1) Номер на договора за предоставяне на безвъзмездна финансова помощ

Договор за безвъзмездна финансова помощ № 41205/25.06.2010 г.

- Проект „Европейски наръчник по труда Румъния – България”
- Референтен № 2-1.2-2.
- Приоритетна ос: 1
- Ключова сфера на интервенция: 2
- Водещ партньор Фондация „Европейски институт - клон Плевен”
- Програма за трансгранично сътрудничество България - Румъния 2007-2013 г.

IV.3.2) Условия за получаване на пояснителния документ и документацията за участие - спецификации и допълнителни документи

Предвижда ли се закупуване на документацията за участие в процедурата

да не

Ако да, цена (в цифри): _____ валута: _____

Условия и начин за плащане: _____

IV.3.3) Срок за подаване на оферти

Дата: 20/08/2010 г. Час: 12,00 часа (местно време)

IV.3.4) Интернет адреси, на които може да бъде намерен пояснителният документ.

<http://www.europeaninstitute.bg>

IV.3.5) Срок на валидност на офертите

До 90 дни (деветдесет) от крайния срок за получаване на оферти

IV.3.6) Условия при отваряне на офертите

Стр. 13 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

Дата: **20/08/2010 г.** Час: **16,00 часа** (местно време)

Място: Фондация „Европейски институт - клон Плевен”, офис на адрес: гр. Плевен - 5800, ул. «Димитър Константинов» № 2, ап. 5

Лица, които могат да присъстват при отварянето на офертите

да не

1. Лица, съгласно чл. 43, ал. 5 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС
2. Представители на УО и/или контролните органи.

РАЗДЕЛ V ОРГАН (УО), ПРЕД КОЙТО РЕШЕНИЯТА/ЗАПОВЕДИТЕ ПОДЛЕЖАТ НА КОНТРОЛ :

1. Съвместен технически секретариат на Програмата за трансгранично сътрудничество Румъния-България 2007 – 2013 г.;
2. Управляващият орган на Програмата за трансгранично сътрудничество Румъния-България 2007-2013 г. в рамките на Министерството на развитието, благоустройството и жилищата на Румъния;
3. Националният партниращ орган в рамките на Министерството на регионалното развитие и благоустройството на България.

РАЗДЕЛ VI: СПИСЪК НА ДОКУМЕНТИТЕ, КОИТО СЛЕДВА ДА СЪДЪРЖАТ ОФЕРТИТЕ И ЗАЯВЛЕНИЯТА ЗА УЧАСТИЕ

A. Документи, удостоверяващи правния статус на кандидата по т.Ш.2.1. от настоящия пояснителен документ (Важно: документите, посочени в тази точка трябва да съответстват на тези, изброени в т.Ш.2.1.):

1. Документ за регистрация и удостоверение за актуално състояние или единен идентификационен код (ЕИК) съгласно чл. 23 от Закона за търговския регистър, когато участникът е юридическо лице или едноличен търговец – **копие, заверено с гриф „Вярно с оригинала”, подпис и печат;**

Стр. 14 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

1.1. Когато участникът е физическо лице - копие от документа за самоличност **заверено с гриф „Вярно с оригинала” и подпис;**

1.2. Когато участникът е чуждестранно физическо или юридическо лице или техни обединения - **документът се представя в официален превод;**

2. Регистрация по ЗДДС /ако е приложимо/ - **копие, заверено с гриф „Вярно с оригинала”, подпис и печат;**

3. Декларация за отсъствие на обстоятелствата по чл. 31, ал. 4, т. 1 от ПМС № 55 на МС - **по образец, оригинал;**

4. Декларация за валидност на офертата по чл. 35, ал. 1 от ПМС № 55 на МС - **по образец, оригинал.**

Б. Документи, доказващи икономически и финансови възможности на кандидата по т. III.2.3 от настоящия пояснителен документ (Важно: документите, посочени в тази точка трябва да съответстват на тези, изброени в т. III.2.3.):

1. Отчет за приходите и разходите и счетоводен баланс за 2007, 2008 и 2009 г. – **копие заверено с гриф „Вярно с оригинала”, подпис и печат;**

2. Информация за общия оборот и за оборота на услугите, които са обект на поръчката за последните три години, включително 2009 г. – **по образец, оригинал;**

3. За физическите лица се представят официални документи (**копие или оригинал**), удостоверяващи дохода на физическото лице за всяка от предходните три години. (2007, 2008 и 2009 г.).

В. Документи, доказващи, техническите възможности на кандидата по т. III.2.4 от настоящия пояснителен документ (Важно: документите, посочени в тази точка трябва да съответстват на тези, изброени в т. III.2.4.):

1. Списък на договори – сходни с предмета на поръчката, изпълнени от участника през предходните три години (2007, 2008, 2009 г.), като всеки договор следва да доказва опит в изпълнение на договори подобни на предмета на обособената позиция, за която участникът кандидатства – **по образец, оригинал;**

2. Референции по точка 1. - **копия заверени с гриф „Вярно с оригинала”, подпис и печат;**

Стр. 15 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

3. Списък на експерти – членове на екипа за изпълнение, притежаващи необходимата квалификация и опит, с информация за притежаваното от тях образование и с посочен ръководител на екип – **по образец, оригинал**;

4. Автобиографии на членовете на екипа, с включена декларация от всеки един от експертите за ангажираност по изпълнението на поръчката – **по образец, оригинал**;

Г. Други изискуеми от кандидата документи:

1. Оферта - **по образец, оригинал**;

2. Ценова оферта - **по образец, оригинал** - в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис „Ценова оферта“;

3. Техническа оферта - **по образец, оригинал**;

4. Декларация за подизпълнителите, които ще участват в изпълнението на предмета на процедурата и дела на тяхното участие (ако кандидатът е декларирал, че ще ползва подизпълнители) - **оригинал**;

5. Документи по А - т.1, т.1.1., т.1.2., т.2, т.3 и т. 4, Б - т.1, т.2 и т. 3, В - т.1, т.2, т.3 и т. 4 и Г – т. 3 за всеки от подизпълнителите в съответствие с Постановление № 55 на Министерския съвет от 12 март 2007 г.;

6. Проект на договор – **попълнен БЕЗ ЦЕНА и парафиран на всяка страница**.

7. Ръководство за визуална идентификация на Програмата за Трансгранично Сътрудничество България - Румъния 2007 – 2013 г. (заверено на всяка страница с подпис и печат).

9. Други документи и доказателства:

9.1. Методология и организация на работа за изпълнение на обособената/обособените позиция/и

- **Методологията и организацията на работа се изготвя от участника за всяка обособена позиция в свободен текст и се прилага/т към Техническата оферта в оригинал.**
- **Методологията и организацията на работа е включена в методиката за оценка на офертата на участника и трябва да съдържа:**

А. Стратегия

Моля дайте кратко описание на:

A.1 Подход – инструменти, методи и дейности за изпълнение на договора, включително използване на предишен опит.

A.2 Очакваните продукти, които са необходими за постигане на резултатите на договора.

Б. План за действие

Стр. 16 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

Б.1 Моля, опишете основните моменти, които ще залегнат при изпълнението на договора.

Б.2 Последователност и продължителност на предлаганите дейности, отчитайки времето за подготвителни дейности.

Б.3 Идентифициране на критични точки.

10. Списък – опис на документите, съдържащи се в офертата - **по образец, оригинал**

Списъкът на документите, съдържащи се в офертата, се подписва от кандидата или от упълномощено от него лице и се подпечатва с печата на кандидата. В случай на упълномощаване следва да бъде представено нотариално или фирмено заверено пълномощно за представителство.

Списъкът се представя, като първи начален документ в офертата на участника.

РАЗДЕЛ VII: ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

Подготовка на офертата на участника:

Всяка оферта трябва да съдържа задължителните документи, посочени в Списък – опис на документите, съдържащи се в офертата от пояснителния документ РАЗДЕЛ VI и указанията по-долу за подготовка на офертата, като се съобразят следните изисквания:

- Декларацията за отсъствие на обстоятелствата по чл. 31, ал. 4, т.1 от ПМС № 55 на МС се подписва задължително от представляващия дружеството. Когато управляващите кандидата са повече от едно лице, декларацията се попълва от всички лица от управителните органи на кандидата, а в случай че членове са юридически лица – от техния представител в съответния управителен орган.
- Всички документи на чужд език се представят в официален превод на български език.
- Ако се предвижда участието на подизпълнители, се представя списък с техните имена и дела на тяхното участие. Всеки от подизпълнителите трябва да отговаря на условията, на които отговаря и участникът, както и да удостовери тези обстоятелства с посочените в заявлението документи.
- Отсъствието на подизпълнители се доказва с декларация.



Изисквания към участниците:

- Участникът представя подписан и подпечатан списък на документите, съдържащи се в офертата. Същият се поставя, като първи документ от представената оферта.
- Когато участник в процедурата е обединение, което не е юридическо лице, документите се представят от всяко физическо или юридическо лице, включено в обединението.
- При изготвяне на офертата участникът трябва да се придържа към условията, посочени в настоящата документация.
- Невъзможността на участника да предостави цялата информация, изисквана в документацията при представянето на офертата, при всички случаи води до прекратяване на участието му в процедурата.
- Офертата следва да отговаря на изискванията, посочени в пояснителния документ/настоящите указания и да бъде оформено по приложените към документацията образци. Условията в образците от документацията за участие са задължителни за участниците и не могат да бъдат променяни от тях.
- Всеки участник може да представи само една оферта по процедурата.
- Лице, което е дало съгласие и фигурира, като подизпълнител в офертата на друг участник, не може да участва самостоятелно.
- Офертата се подписва от представляващия дружеството на участника или от надлежно упълномощено лице или лица, като към него се прилага пълномощното от представляващия дружеството.
- Всички разходи по изработването и представянето на офертата са за сметка на участниците.
- Срокът на валидност на офертите трябва да бъде съобразен с определения срок от Бенефициента и представлява времето, през което участниците са обвързани с условията на представените от тях оферти. Бенефициентът може да изиска от класираните участници да удължат срока на валидност на офертите си до момента на сключване на договора за изпълнение.



Комуникация между Бенефициентът и участниците:

- Всички комуникации и действия на Бенефициента и на участниците свързани с настоящата процедура са в писмен вид.
- Участникът може да представя своите писма и уведомления чрез факс, препоръчано писмо с обратна разписка или по електронен път, като същите следва да бъдат адресирани до лицето за контакти определено за тази цел, което е посочено в РАЗДЕЛ I на пояснителния документ. След изтичане на крайния срок за представяне на офертите, кореспонденцията се изпраща на вниманието на председателя на комисията за отваряне, оценка и класиране на предложенията.
- Решенията на Бенефициента, за които той е длъжен да уведоми участниците, се връчват лично срещу подпис или се изпращат с препоръчано писмо с обратна разписка.
- До 10 дни преди изтичането на срока за подаване на офертите по процедурата всеки участник може да поиска писмено от Бенефициента разяснения по същество относно документацията за участие. Бенефициентът отговаря писмено в 3-дневен срок от постъпване на искането на интернет страницата www.europeaninstitute.bg. Разяснението става неразделна част от документацията за участие.



Подаване на офертата:

- Офертата се представя в писмен вид, на хартиен носител.
- Офертата следва да бъде подадена на адреса, посочен в ПРИЛОЖЕНИЕ А.ІІІ на пояснителния документ преди часа и датата, посочени от Бенефициента, като срок за подаване на офертите.
- Офертата се представя в запечатан непрозрачен плик от участника или от упълномощен от него представител лично, по куриер или по пощата с препоръчано писмо с обратна разписка. Върху плика участникът обозначава:
 - Данни на Бенефициента – наименование и пощенски адрес;
 - За участие в процедура открит избор за определяне на изпълнител с предмет: Изготвяне, доставка и разпространение на информационни пакети и информационен бюлетин. Организиране и провеждане на две интерактивни обучения и три партньорски срещи за целите на проект „Европейски наръчник по труда Румъния – България”, Референтен № 2-1.2-2., Приоритетна ос: 1, Ключова сфера на интервенция: 2, Договор за безвъзмездна финансова помощ № 41205/25.06.2010 г., по Програмата за трансгранично сътрудничество България - Румъния 2007-2013 г., с водещ партньор Фондация „Европейски институт - клон Плевен”, в четири обособени позиции. *(Посочва се за коя обособена позиция се кандидатства!)*
 - Данни на участника: наименование, пощенски адрес за кореспонденция, телефон и по възможност факс и електронен адрес.

- Следното предписание: „Да не се отваря преди разглеждане от комисията за оценяване и класиране”

Ценовата оферта се поставя в отделен запечатан непрозрачен плик с надпис „Ценова оферта”, който се поставя в обозначения плик с офертата.

- При приемане на офертата върху плика се отбелязват: поредния номер, датата и часът на получаването и посочените данни се записват във входящ регистър, за което на приносителя се издава документ.
- Бенефициентът не приема за участие в процедурата и връща незабавно на участниците оферти, които са представени след изтичане на крайния срок или в запечатан или скъсан плик. Тези обстоятелства се отбелязват във входящия регистър.
- Ако участникът изпраща офертата си чрез препоръчана поща или куриерска служба, разходите са за сметка на кандидата. В този случай, той следва да изпрати офертата така, че да обезпечи нейното пристигане на посочения от Бенефициента адрес преди изтичане на срока за подаване на офертите. Рискът от забава или загубване на офертата е за участника. За получено уведомление по време на процедурата се счита това, което е достигнало до адресата.
- До изтичане на срока за подаване на офертите, всеки участник може да ги промени, допълни или оттегли.
- Оферта, представена след изтичане на крайния срок, не се приема от Бенефициента.
- След крайния срок за подаване на офертите, кандидатите не могат да извършват изменения и допълване на офертите и същите не могат да бъдат оттеглени.



Провеждане на процедурата:

- Бенефициентът провежда процедурата, когато не са налице обстоятелства по чл. 27, ал 1 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС.
- Приетите и регистрирани оферти се разглеждат и оценяват от оценителна комисия за отваряне, оценка и класиране на предложенията, назначена от Бенефициента по реда на чл. 20 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС.
- Оценителната комисия осъществява дейността си съгласно чл. 43, ал. 1-6 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС.
- При промяна на датата и часа на отваряне на офертите участниците се уведомяват писмено. При описаните действия на комисията по настоящата точка, могат да присъстват: кандидатите, участващи в процедурата или техни упълномощени представители, съгласно чл. 43, ал. 5 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС и представители на УО и/или контролните органи.
- В процеса на провеждане на процедурата участниците са длъжни да уведомяват Бенефициента за всички настъпили промени в декларациите от тях обстоятелства незабавно при настъпването им.
- Оценителната комисия може по всяко време да проверява указаните от участниците данни, както и да изисква писмено представяне в определен срок на допълнителни доказателства за обстоятелствата, посочени в офертата.
- Оценителната комисия протоколира участниците, неотговарящи на обявените от Бенефициента изисквания и вписва причините за това, на основание чл. 44, ал. 1 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС.
- Оценителната комисия протоколира кандидатите, които отговарят на изискванията на Бенефициента и преминава към оценяване на офертите им.
- Класирането на кандидатите се извършва по реда и условията, описани в Методиката за оценка на офертите.
- В срок от 5 работни дни от приключване работата на оценителната комисия и получаване на Протокола по чл. 45, ал.1 от ПМС № 55 от 12.03.2007 на МС, Бенефициентът обявява с мотивирано решение класирането на участниците и участника, определен за изпълнител. В решението Бенефициента посочва и отстранените от участие в процедурата участници и оферти и мотивите за отстраняването им.
- Бенефициентът изпраща решението си до участниците в 3-дневен срок от издаването му.



Сключване на договор за възлагане на поръчката:

1. Бенефициентът сключва договор за изпълнение с участника, определен за изпълнител в резултат на проведената процедура.
 - 1.2. Договорът за изпълнение включва задължително всички приложения от офертата на участника, въз основа на които е определен за изпълнител.
2. При подписване на договора за изпълнение кандидатът, определен за изпълнител, е длъжен да представи следните документи:
 - 2.1. Документ от съответните компетентни органи за удостоверяване на обстоятелствата по чл. 31, ал. 1 и 2 и чл. 32, ал. 1;
 - 2.2. Гаранция за добро изпълнение на поръчката в размерите, указани в РАЗДЕЛ III, т. 1.1.б.
3. В случай, че участникът определен за изпълнител откаже да сключи договора за изпълнение, Бенефициентът може да определи за изпълнител класирания на второ място участник и да сключи договор с него или да прекрати процедурата.
4. Договорът за изпълнение се сключва за срок от 16 месеца от датата на подписване на договора от втората страна до 01.12.2011 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АДРЕСИ И ЛИЦА ЗА КОНТАКТ

Г) Адреси и лица за контакт, от които може да се получи допълнителна информация

Официално наименование:

Фондация „Европейски институт – клон Плевен”

Адрес:

ул. «Г. С. Раковски» № 101, мезанин, ап. 1

Град:

София

Пощенски код:

1000

Държава:

България

За контакти:

Фондация „Европейски институт – клон Плевен”

Телефон:

+359 2 988 64 10

Лице за контакт:

Борислав Мавров, координатор

Електронна поща:

e-jobguide@europe.bg

Факс: +359 2 988 64 11

Стр. 22 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

office@europe.bg

Интернет адреси

<http://www.europeaninstitute.bg>

II) Адреси и лица за контакт, от които може да се получат пояснителния документ и документацията за участие - спецификации и допълнителни документи

Официално наименование: Фондация „Европейски институт – клон Плевен”		
Адрес: ул. «Г. С. Раковски» № 101, мезанин, ап. 1		
Град: София	Пощенски код: 1000	Държава: България
За контакти: Фондация „Европейски институт – клон Плевен”	Телефон: +359 2 988 64 10	
Лице за контакт: Борислав Мавров, координатор		
Електронна поща: e-jobguide@europe.bg office@europe.bg	Факс: +359 2 988 64 11	
Интернет адреси http://www.europeaninstitute.bg		

III) Адреси и лица за контакт, на които трябва да бъдат изпратени офертите за участие.

Официално наименование: Фондация „Европейски институт – клон Плевен”		
Адрес: ул. «Димитър Константинов» № 2, ап. 5		
Град:	Пощенски код:	Държава:

Стр. 23 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

Плевен	5800	България
За контакти: Фондация „Европейски институт – клон Плевен”	Телефон: +359 2 988 64 10	
Лице за контакт: Борислав Мавров, координатор		
Електронна поща: e-jobguide@europe.bg office@europe.bg	Факс: +359 2 988 64 11	
Интернет адреси http://www.europeaninstitute.bg		



ПРИЛОЖЕНИЕ Б ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ

Обособена позиция № 1

Наименование: Изготвяне, доставка и
разпространение на
информационни пакети

1) Кратко описание

Изпълнението на обособена позиция 1 цели:

Изготвяне, доставка и разпространение на информационни пакети.

При изпълнение на обособена позиция 1, участникът трябва да извърши:
Изготвяне на информационни пакети, които включват:

- Промоционална брошура на проекта на румънски и български език, съгласно насоките за визуализация и публичност;
- Брандирани химикалки, съгласно насоките за визуализация и публичност;
- Брандирани папки, съгласно насоките за визуализация и публичност;
- Брандирани тефтери, съгласно насоките за визуализация и публичност.

Изпълнението на дейностите по обособена позиция 1 се осъществява в тясно сътрудничество с екипа на Бенефициента, като всички разработени материали и документи, подлежат на съгласуване и предварително одобрение.

Очакваните междинни/крайни продукти се представят на Бенефициента, както следва:

- Промоционална брошура на проекта на румънски и български език - Формат: А4 (дипляна). Хартия: 100 гр. (гланц) с UV лак покритие (двустранен хром-мат). Печат: пълноцветен. Резолюция на снимките – 300 DPI. Спазване на насоките за визуализация и публичност.
- Химикалки – Брандирани, съгласно насоките за визуализация и публичност;
- Папки - Брандирани, Формат: А4, съгласно насоките за визуализация и публичност;
- Тефтери - Брандирани, Формат: А5, съгласно насоките за визуализация и публичност.

Очакваните междинни/крайни продукти се представят на Бенефициента, чрез междинен/и и окончателен отчет за дейността и междинен/окончателен прием –

Стр. 25 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

предавателен протокол и представяне на фактура от страна на Изпълнителя, с вписан задължителен текст: „Разходът е за безвъзмездна помощ по проект № 41205/25.06.2010, „Е-наръчник Румъния-България” по Програмата за ТГС България-Румъния 2007-2013”.

Резултатът от изпълнение на обособена позиция 1 се състои в:

- Изготвени 4000 броя промоционална брошура на проекта на румънски и български език;
- Изготвени 4000 броя брандирани химикалки;
- Изготвени 4000 броя брандирани папки;
- Изготвени 4000 броя брандирани тефтери.

2) Количество или обем

- Промоционална брошура на проекта на румънски и български език – Тираж 4000 броя;
- Брандирани папки - Количество: 4000 броя;
- Брандирани химикалки – Количество: 4000 броя;
- Брандирани тефтери - Количество: 4000 броя.

Прогнозна стойност без ДДС: 39 116,60 лева

3) Информация за начална дата / краен срок за изпълнение

Срок за изпълнение:

или

начална дата: от датата на подписване на договора от втората страна
крайна дата на изпълнението: 01/12/2011 г.

4) Допълнителна информация

Изпълнението на техническото задание по обособена позиция 1 следва стриктно Ръководството за визуална идентификация на Програмата за Трансгранично Сътрудничество България - Румъния 2007 – 2013 и ще бъде съгласувано с Бенефициента.

Съгласувателната процедура за приемане на крайните продукти по договора обхваща следните стъпки:

- Изпълнителят представя завършен междинен/краен продукт, като съставя междинен/окончателен приемо-предавателен протокол, ако са изпълнени изискванията по техническото задание - РАЗДЕЛ III и ПРИЛОЖЕНИЕ Б към настоящия пояснителен документ.
- В случаите, когато Бенефициентът установи, че представеният от Изпълнителя

Стр. 26 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

междинен/краен продукт не отговаря на изискванията на техническото задание, дава писмени предписания за поправките и допълненията, които Изпълнителят следва да направи в срок от 10 календарни дни от датата на писменото предписание.

- Приемо-предавателният протокол - междинен/окончателен се съставя при повторното представяне на междинния/крайния продукт, ако Бенефициентът прецени, че са изпълнени предписаните корекции и допълнения.



ПРИЛОЖЕНИЕ Б ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ

Обособена позиция № 2

Наименование: Изготвяне, доставка и
разпространение на
информационен бюлетин

1) Кратко описание

Изпълнението на обособена позиция 2 цели: Изготвяне, доставка и разпространение на информационен бюлетин на 4 езика – български, румънски, английски и немски език.

При изпълнение на обособена позиция 2, участникът трябва да извърши: Подготовка, изготвяне и разпространение на електронен информационен бюлетин на 4 езика – български, румънски, английски и немски език, по определен от Бенефициента списък на институции. Електронният информационен бюлетин ще се изготвя и разпространява 12 пъти в рамките на срока на изпълнение на проект „Европейски наръчник по труда Румъния – България”, Референтен № 2-1.2-2., Приоритетна ос: 1, Ключова сфера на интервенция: 2, Договор за безвъзмездна финансова помощ № 41205/25.06.2010 г., по Програмата за трансгранично сътрудничество България - Румъния 2007-2013 г., с водещ партньор Фондация „Европейски институт - клон Плевен”.

Очакваните междинни/крайни продукти се представят на Бенефициента, чрез междинен/и и окончателен отчет за дейността на български и английски език и междинен/окончателен приемо – предавателен протокол и представяне на фактура от страна на Изпълнителя, с вписан задължителен текст: „Разходът е за безвъзмездна помощ по проект № 41205/25.06.2010, „Е-наръчник Румъния-България” по Програмата за ТГС България-Румъния 2007-2013”.

Изпълнението на дейностите по обособена позиция 2 се осъществява в тясно сътрудничество с екипа на Бенефициента, като всички разработки, подлежат на съгласуване и предварително одобрение.

Резултатът от изпълнение на обособена позиция 2 се състои в:

- Изготвен и разпространен електронен информационен бюлетин на 4 езика – български, румънски, английски и немски език, по определен от Бенефициента списък на институции 12 пъти в рамките на срока за изпълнение на проекта.

Стр. 28 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

2) Количество или обем

- 12 пъти в рамките на срока за изпълнение на проекта

Прогнозна стойност без ДДС: 35 281,22 лева

3) Информация за начална дата / краен срок за изпълнение

Срок за изпълнение:

или

начална дата: от датата на подписване на договора от втората страна

крайна дата на изпълнението: 01/12/2011 г.

4) Допълнителна информация

Конкретните параметри изпълнение на обособената позиция ще бъдат изготвени съвместно с Бенефициента в подготвителния етап от изпълнението на договора.

Изпълнението на техническото задание по обособена позиция 2 следва стриктно Ръководството за визуална идентификация на Програмата за Трансгранично Сътрудничество България - Румъния 2007 – 2013 и ще бъде съгласувано с Бенефициента.

Съгласувателната процедура за приемане на крайните продукти по договора обхваща следните стъпки:

- Изпълнителят представя завършен междинен/краен продукт, като съставя междинен/окончателен приемо-предавателен протокол, ако са изпълнени изискванията по техническото задание - РАЗДЕЛ III и ПРИЛОЖЕНИЕ Б към настоящия пояснителен документ.
- В случаите, когато Бенефициентът установи, че представеният от Изпълнителя междинен/краен продукт не отговаря на изискванията на техническото задание, дава писмени предписания за поправките и допълненията, които Изпълнителят следва направи в срок от 10 календарни дни от датата на писменото предписание.
- Приемо-предавателният протокол - междинен/окончателен се съставя при повторното представяне на междинния/крайния продукт, ако Бенефициентът прецени, че са изпълнени предписаните корекции и допълнения.

Стр. 29 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

ПРИЛОЖЕНИЕ Б ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ

Обособена позиция № 3

Наименование: **Организиране и провеждане на две интерактивни обучения**

1) Кратко описание

Изпълнението на обособена позиция 3 цели:

Организиране и провеждане на две интерактивни обучения.

При изпълнение на обособена позиция 3, участникът трябва да извърши:

Подготовка, организиране и провеждане на две интерактивни обучения в България на територията на трансграничния регион, и по точно на територията на две от областите: Видин, Враца, Монтана, Плевен, Велико Търново, Русе, Силистра, Добрич, Разград. Интерактивните обучения ще бъдат двудневни за 15-20 участника.

Изпълнителят на обособената позиция трябва да осигури два типа дейности, обезпечаващи изпълнението на поръчката:

- Дейност „Логистика” – Осигуряване на 116 нощувки (36 нощувки - по 3 нощувки на обучение за 6 човека от екипа на проекта, 80 нощувки – по 2 нощувки на обучение за 20 участника), 8 кафе-паузи, 4 обяда, 4 вечери за 15-20 участника, наем зала за 4 дни, мултимедия, преносим компютър и друго подходящо оборудване, симултанен превод, български, румънски език за 4 дни /2 обучения по 2 дни/.
- Дейност „Материали за обучението” – Изпълнителят трябва да изготви 52 комплекта материали на български и румънски език (по 26 комплекта за всяко едно), съдържащи: покана, дневен ред, списъци на участниците, програма на обучението с приложени материали и презентации.

Изпълнителят трябва да предложи хотели, с местоположение, съответстващо на посочените региони, минимум 3 звезди, единични стаи, удобни зали с капацитет 20-30 души, класическа кафе-пауза, хранене на бюфет или със сервиране.

Очакваните междинни/крайни продукти се представят на Бенефициента, чрез междинен/и и окончателен отчет за дейността на български и на английски език и междинен/окончателен приемо – предавателен протокол и представяне на фактура от

Стр. 30 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

страна на Изпълнителя, с вписан задължителен текст: „Разходът е за безвъзмездна помощ по проект № 41205/25.06.2010, „Е-наръчник Румъния-България” по Програмата за ТГС България-Румъния 2007-2013”.

Резултатът от изпълнение на обособена позиция 3 се състои в:

- Организиран и проведен две двудневни интерактивни обучения за 15-20 участника в България на територията на трансграничния регион, и по точно на територията на две от областите: Видин, Враца, Монтана, Плевен, Велико Търново, Русе, Силистра, Добрич, Разград.

2) Количество или обем

- 2 интерактивни обучения
- 116 нощувки
- 8 кафе-паузи за 15-20 участника
- 4 обяда за 15-20 участника
- 4 вечери за 15-20 участника,
- наем зала за 4 дни
- симултанен превод, български, румънски език за 4 дни /2 срещи по 2 дни/
- 52 комплекта материали на български и румънски език

Прогнозна стойност без ДДС 28 359.54 лева

3) Информация за начална дата / краен срок за изпълнение

Срок за изпълнение:

или

начална дата: от датата на подписване на договора от втората страна
крайна дата на изпълнението: 01/12/2011 г.

4) Допълнителна информация

Изпълнението на техническото задание по обособена позиция 3 следва стриктно Ръководството за визуална идентификация на Програмата за Трансгранично Сътрудничество България - Румъния 2007 – 2013 г.

Съгласувателната процедура за приемане на крайните продукти по договора обхваща следните стъпки:

- Изпълнителят представя завършен междинен/краен продукт, като съставя междинен/окончателен приемо-предавателен протокол, ако са изпълнени изискванията по техническото задание - РАЗДЕЛ III и ПРИЛОЖЕНИЕ Б към настоящия пояснителен документ.

Стр. 31 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

- В случаите, когато Бенефициентът установи, че представеният от Изпълнителя междинен/краен продукт не отговаря на изискванията на техническото задание, дава писмени предписания за поправките и допълненията, които Изпълнителят следва да направи в срок от 10 календарни дни от датата на писменото предписание.
- Приемо-предавателният протокол - междинен/окончателен се съставя при повторното представяне на междинния/крайния продукт, ако Бенефициентът прецени, че са изпълнени предписаните корекции и допълнения.



ПРИЛОЖЕНИЕ Б ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ

Обособена позиция № 4

Наименование: **Организиране и провеждане на три партньорски срещи**

1) Кратко описание

Изпълнението на обособена позиция 4 цели:

Организиране и провеждане на три партньорски срещи.

При изпълнение на обособена позиция 4, участникът трябва да извърши:

Подготовка, организиране и провеждане на три партньорски срещи в България на територията на трансграничния регион, и по точно на територията на три от областите: Видин, Враца, Монтана, Плевен, Велико Търново, Русе, Силистра, Добрич, Разград. Партньорските срещи ще бъдат двудневни за общо 10 участника, от които 6 участника от българска страна и 4 участника от страна на румънския партньор по проект „Европейски наръчник по труда Румъния – България”, Референтен № 2-1.2-2., Приоритетна ос: 1, Ключова сфера на интервенция: 2, Договор за безвъзмездна финансова помощ № 41205/25.06.2010 г., по Програмата за трансгранично сътрудничество България - Румъния 2007-2013 г., с водещ партньор Фондация „Европейски институт - клон Плевен”.

Изпълнителят на обособената позиция трябва да осигури 12 кафе-паузи, 6 обяда, 6 вечери, 90 нощувки (по 3 нощувки на среща за 10 участника), наем зала за 6 дни, мултимедия, преносим компютър и друго подходящо оборудване, симултанен превод, български, румънски език за 6 дни /3 срещи по 2 дни/.

Изпълнителят трябва да предложи хотели, с местоположение, съответстващо на посочените региони, минимум 3 звезди, единични стаи, удобни зали с капацитет 10-15 души, класическа кафе-пауза, хранене на бюфет или със сервиране.

Очакваните междинни/крайни продукти се представят на Бенефициента, чрез междинен/и и окончателен отчет за дейността и междинен/окончателен приемо – предавателен протокол и представяне на фактура от страна на Изпълнителя, с вписан задължителен текст: „Разходът е за безвъзмездна помощ по проект № 41205/25.06.2010, „Е-наръчник Румъния-България” по Програмата за ТГС България-Румъния 2007-2013”.

Стр. 33 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

Резултатът от изпълнение на обособена позиция 4 се състои в:

Организиран и проведен три партньорски срещи в България на територията на трансграничния регион, и по точно на територията на три от областите: Видин, Враца, Монтана, Плевен, Велико Търново, Русе, Силистра, Добрич, Разград. Партньорските срещи ще бъдат двудневни за общо 10 участника

2) Количество или обем

- три партньорски срещи
- 90 нощувки
- 12 кафе-паузи за 10 участника
- 6 обяда за 10 участника
- 6 вечери за 10 участника,
- наем зала за 6 дни
- симултанен превод, български, румънски език за 6 дни /3 срещи по 2 дни/

Прогнозна стойност без ДДС 18 971.53 лева

3) Информация за начална дата / краен срок за изпълнение

Срок за изпълнение:

или

начална дата: от датата на подписване на договора от втората страна
крайна дата на изпълнението: 01/12/2011 г.

4) Допълнителна информация

Изпълнението на техническото задание по обособена позиция 4 следва стриктно Ръководството за визуална идентификация на Програмата за Трансгранично Сътрудничество България - Румъния 2007 – 2013 г.

Съгласувателната процедура за приемане на крайните продукти по договора обхваща следните стъпки:

- Изпълнителят представя завършен междинен/краен продукт, като съставя междинен/окончателен приемо-предавателен протокол, ако са изпълнени изискванията по техническото задание - РАЗДЕЛ III и ПРИЛОЖЕНИЕ Б към настоящия пояснителен документ.
- В случаите, когато Бенефициентът установи, че представеният от Изпълнителя междинен/краен продукт не отговаря на изискванията на техническото задание, дава писмени предписания за поправките и допълненията, които Изпълнителят следва направи в срок от 10 календарни дни от датата на писменото предписание.

Стр. 34 от 35



Общи граници. Общи решения.

Инвестираме в бъдещето ти!

- Приемо-предавателният протокол - междинен/окончателен се съставя при повторното представяне на междинния/крайния продукт, ако Бенефициентът прецени, че са изпълнени предписаните корекции и допълнения.

